



联合国
经济及社会理事会



Distr
GENERAL
E/CN.4/1990/39
31 January 1990
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第四十六届会议
议程项目 18

根据联合国各项人权文件设立的
机构有效行使职权的问题

秘书长的报告

1. 1988年10月在日内瓦举行的人权条约机构主席会议建议，作为须给予紧急注意的事项，应组建一个计算机化工作组，研究使这些机构工作计算机化的成本和收益。这次会议的报告除其他外，还说，建立信息资料库可减少不必要的工作，提高效率，协助缔约国的努力，从长远上讲能节省大量经费和工时。

2. 秘书长遵照人权委员会1989年3月6日第1989/46号决议，任命了一个工作组，由人数有限的专家组成，其中包括一名或一名以上的信息学专家，由工作组就尽可能利用电子计算机处理条约监督机构在报告方面的工作编写一份研究报告，以提高效率便利各缔约国履行其报告义务和各条约机构对这些报告的审查。工作组于1989年6月26至30日在日内瓦举行了第一次会议，并在1990年1月11至12日也在日内瓦举行的第二次会议上完成了研究报告。在编写研究报告过程中人权中心同工作组进行了密切的合作。

3. 在同一决议里，委员会还请秘书长向委员会第四十六届会议报告工作组的工作成果。

4. 工作组的工作成果反映在下边所附的研究报告里。秘书长请委员会审议该报告并采取适当行动。

附 件

关于人权条约监督机构的工作实现计算机化的研究报告

目 录

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>
导 言.....	1 - 11
A. 任务.....	1
B. 组成.....	2
C. 会议.....	5 - 9
D. 工作组为完成工作所做的暂定安排.....	10 - 11
一、条约体制的演变与改革工作方式以对付 现有和未来工作量的必要性.....	12 - 24
二、条约机构工作在资料库方面的具体需要 及资料库的潜在用户.....	25 - 28
A. 用计算机检索资料所满足的需要及 所起的作用.....	25 - 26
B. 潜在用户.....	27
C. 各项具体需要.....	28
三、联合国其他部门和其他有关国际组织这 方面的情况.....	29 - 33
四、提议的系统结构及所涉财政问题.....	34 - 63
A. 提议的计算机硬件结构.....	36 - 48
B. 提议的软件应用结构.....	49 - 62
C. 时间表和成本.....	63
五、提议的系统将产生的作用.....	64 - 66

导 言

A. 任 务

1. 人权委员会在1989年3月6日第1989/46号决议里请秘书长考虑在现有资源范围内任命一个工作组，由人数有限的专家组成，其中包括一名或一名以上的信息学专家，由工作组就尽可能利用电子计算机处理条约监督机构在报告方面的工作编写一份研究报告，以提高效率并便利各缔约国履行其报告义务和各条约机构对这些报告的审查。委员会还建议工作组应与人权中心和各监督机构负责人密切合作编写其报告，并请秘书长向工作组提供一切可能的协助，使其能尽早完成任务，并就其工作成果向人权委员会第四十六届会议提出报告。

B. 组 成

2. 秘书长任命下列人员为工作组成员：

菲利普·阿尔斯顿先生	(澳大利亚)	经济、社会、文化权利 委员会报告员
克劳迪奥·隆巴蒂先生	(意大利)	计算机专家
克里斯蒂安·吕贝夫人	(德意志民主共和国)	计算机专家
佛斯托·波卡先生	(意大利)	人权委员会报告员
比约恩·斯多莫根先生	(挪威)	计算机专家
S·阿莫斯·瓦科先生	(肯尼亚)	人权委员会委员

3. 另外，下列专家应邀向工作组提供帮助：

阿兰·阿苏阿德先生	联合国日内瓦办事处 电子资料处理股股长
让-皮埃尔·夏尔丹先生	联合国日内瓦办事处 分发和销售科科长

波恩哈德·格雷夫拉特先生
汉斯·托伦先生

国际法委员会主席
联合国难民事务高级专
员办事处、难民文件中
心主任

4. 工作组在其第一届会议上指定菲利普·阿尔斯顿先生为工作组协调员。

C. 会议

5. 工作组于1989年6月26至30日在日内瓦举行了第一届会议,1990年1月11至12日在日内瓦举行了第二届会议。

6. 秘书长提交的第一届会议议程如下:

1. 秘书长的代表宣布会议开始。

2. 通过议程。

3. 工作组的任务。

4. 审议有关文件材料:

(a) 类别;

(b) 数量:

(1) 目前积压数量;

(2) 年度数量;

(c) 优先次序。

5. 资料库的利用。

6. 组织结构。

7. 行动计划。

7. 第二届会议议程如下:

1. 审查专家顾问编写的技术报告。

2. 审议所提议的系统。

3. 编写工作组的最后报告。

8. 向与会者提供了下列文件:

临时议程和说明 (HRI/MISC/1989/1);

遵照 1987 年 12 月 7 日联大第 42/105 号决议召开的人权条约机构负责人会议的报告节录 (A/44/98);

各人权条约机构就一般指导原则所作的详尽说明汇编 (A/40/600/Add. 1);

建立一体化管理信息系统 (A/C.5/43/24);

光盘技术试验项目进度报告 (IAMLADP/1989/R. 12);

斯多莫根先生关于为国际人权条约机构建立信息系统的咨询报告;

隆巴蒂先生关于现有的及未来的有关信息系统的咨询报告。

9. 在第一届会议期间, 工作组成员研究了下列项目的情况: (a) 联合国日内瓦办事处会议服务司出版处正在进行的光盘技术试验项目; (b) 联合国难民事务高级专员办事处难民文件中心; (c) 设在人权中心的与人权委员会强迫或非自愿失踪工作组工作有关的计算机资料库。

D. 工作组为完成工作所做的暂定安排

10. 在第一届会议结束时, 工作组请秘书长代表了解一下能否找两位专家顾问来分别编写关于下述两个题目的技术报告: (a) 详细说明同人权条约机构的工作有关的各国际机构现有和即将建立的资料库的功用和利用这些资料库的可能性; (b) 为条约监督机构在报告方面的工作建立并使用电子资料库的可能方式。这两个报告由工作组第二届会议审议, 并酌情编入最后报告。随后, 意大利和挪威政府同意派两位专家——即隆巴蒂先生和斯多莫根先生——分别编写工作组所要的技术报告。

11. 在编写报告时, 隆巴蒂先生同联合国总部计算中心官员和其他各种有关人员进行了讨论。他还会晤了日内瓦联合国办事处、罗马粮食及农业组织和佛罗伦萨欧洲大学研究所的官员。斯多莫根先生在编写报告过程中同日内瓦国际计算中心和国际劳工组织电子资料处理司的官员进行了磋商。

一、条约体制的演变与改革工作方式以对付现有 和未来工作量的必要性

12. 1988年10月在日内瓦举行的人权条约机构负责人会议建议,作为联大须紧急给予注意的事项,应任命一个计算机化工作组,“研究各委员会工作计算机化的费用和效益”(A/44/98,第82段)。这次会议的报告提出,围绕条约机构的工作建立一个信息资料库可能有几点好处。首先,这将会大大提高各委员会委员对来自各方面的与他们的工作直接有关的信息进行辨别与综合的能力。报告还提到,计算机化能“减少不必要的工作,提高效率并协助缔约国的努力。”从长远看,还可以大量节省资金和工时(A/44/98,第65段)。随后,秘书长在1989年为方案和协调委员会编写的“对人权方案的深入评价”中重申了这次会议的建议。秘书长指出,所有有关资料都“可以输入资料库,并按需要定期更新和补充,在各条约机构审查报告国关于执行有关文书情况的报告时,可以分发给这些条约机构。”(E/AC.51/1989/2,第118段)

13. 在讨论对资料库的各种各样的需要以及秘书处、条约机构、国家、联合国其他机构和潜在用户有效使用这种资料库的方式(见下节)之前,需要简单说明有哪些因素要求尽量对有关资料实行计算机化。

14. 第一个因素涉及近年来已妨碍条约机构有效发挥作用的压力和负担。有一份研究报告对这些问题有比较深入的分析,它就是按照联大第43/115号决议编写并提交联大第四十四届会议和人权委员会第四十六届会议的“关于如何从长远上加强根据联合国人权文书建立或拟建立的机构的有效运转的研究报告”(A/44/668)。简单地说,从条约机构的观点看,这些问题包括:缔约国的报告往往姗姗来迟,若干缔约国对大多数文书实际上根本不提出报告;有些条约机构由于会议时间不足、会议取消或缩短或其他压力,对缔约国报告的审议有时拖得很久;始终无法肯定是否会有足够的经费让某些条约机构开会;秘书处尤其对消除对妇女歧视委员会提供

的基本服务不足；秘书处无力提供促使各个委员会有效发挥职能所需的法律和分析性研究以及其他支助性服务；加强各个机构的工作协调所存在的问题。

15. 此外，众所周知，批准和加入主要条约的国家越来越多，提交有关机构的报告和公文数量也日益增加，这就加重了秘书处以及参加多种条约的缔约国的负担。

16. 现有的问题今后会在至少两个方面恶化。首先，条约机构为维持现有职能水平将面临比当前严重得多、也广泛得多的挑战。实质上，这是经验累积、手续变化以及时光流逝的结果。例如，在审查报告方面，人权委员会现开始审查第三个定期报告，而消除种族歧视委员会已经开始审议有些缔约国提交的第十个定期报告了。同样，各委员会的工作变得越来越复杂，这是因为对报告提出了更为细致的要求，对于来文所通过的一般评论和最后意见数量越来越大，而这些最后意见包含着对有关条约不断发展的法律体系具有普遍意义的重要因素。就文件的数量、问题的复杂程度、协调的难度来说，这些情况大大增加了秘书处、委员会委员和缔约国的负担。

17. 其次，今明两年期间至少会通过两项主要公约，使现有问题变得更为严重。《儿童权利公约》和《移民工人及其家属权利公约》草案都规定缔约国有报告义务并建立新的监督机构。从中期和长期看，几乎肯定会通过新的文书，并可能建立新的委员会。另外，参加现有条约的国家数目继续不断增加。

18. 概观条约机构工作的现状和今后可能出现的变化，可以看到处理文件的数量需要急剧上升，处理信息的能力需要大大增加才能保证条约机构今后有效地发挥作用。在产生的资料不断增加，对资料的需求量不断增加，特别是在秘书处难以增加人员的情况下，为确保整个系统不致瘫痪，在一定程度上用电子手段处理资料显然是势在必行。

19. 当然，这个结论同技术环境总的发展形势也是完全一致的。最近的一份报告指出，“〔为处理联合国文件而提议建立的〕这个系统的总的构想是基于如下认识，即在不久的将来计算机将和今日电话机一样成为普通的办公用具。”但是目前联合国这方面的情况远不如人意。因此秘书长最近说：

“联合国在行使其职责时,并没有利用当今世界上许多先进的自动设备。信息系统的发展没有赶上最新技术,也不适应联合国的需要”(A/C.5/43/24,第5段)。

20. 工作组对现有设施的调查清楚表明,这一评语确实同样适用于条约机构的需要。此外,如下文所述(下文第三章),其他涉及人权领域工作的国际组织已经进行的资料库方面的活动远远超过了迄今为条约机构的工作而进行的这方面的活动。²

21. 另一个有利于实行计算机化的因素是,目前向各条约机构提供的大部分文件都已经过文字处理机的加工,因此能以很低的成本直接输入到资料库里。目前没有这样的资料库等于浪费了本可利用的信息资源。

本报告同联合国整个人权方案的关系

22. 计算机化工作组的首要工作重点是“条约监督机构在报告方面的工作”。³乍一看,这项任务似乎只涉及联合国人权领域总体活动的相对有限的一部分,但仔细考虑后会发现,条约机构在报告方面的活动同整个人权方案密不可分。因此,人权委员会在有关建立工作组的决议里专门忆及“联大、经济及社会理事会和人权委员会的诸多决议均确认有效执行各项联合国人权文书以促进普遍尊重和遵守人权和基本自由的重要性”。⁴ 联合国维也纳办事处主任在消除对妇女歧视委员会第八届会议上致开幕词时所讲的话清楚地说明条约机构的工作对整个人权方案的作用:

“她说……委员会历届会议的报告和各缔约国的报告是妇女地位委员会编写文件的主要资料来源,她强调委员会在确定全球政策方面的工作具有增殖作用”(A/44/38,第8段)。

23. 同样,联大和联合国其他机构如人权委员会、防止歧视及保护少数小组委员会所进行的工作同条约机构的工作大有关系。不论在研究特定局势方面,还是在解释和实行具体权利的理论问题方面,都是如此。

24. 因此，工作组认为，条约机构进行的与报告工作有关的任何活动同整个人权方案都有直接而重要的关系。所以，必须尽一切努力保证为满足条约机构专门需要而设计的系统尽可能与整个人权方案的总体需要相一致。

二、条约机构工作在资料库方面的具体需要 及资料库的潜在用户

A. 用计算机检索资料所满足的需要及 所起的作用

25. 建立资料库可能满足条约机构工作的多种需要。最简单的资料库可帮人迅速获得所要文件的案文，不仅可迅速查到所要的文件，还可查到一个文件中所要的具体章节。资料库可发挥基本的行政职能，如通知到期日期或者写比较格式化的信件。还可提供基本的参考资料，如某一领域现有文书的最新清单或批准国名单，或现有书目。资料库还可完成更为复杂的研究任务，如找出涉及某一具体问题或涉及一个或多个有关条约某一具体规定的所有文件。

26. 因此，总的来说，建立资料库至少在三个方面有助于条约机构的工作。第一，能帮助高效提供大量资料，包括文字和统计数字。第二，有利于解决工作时忙时闲的问题，从而能帮助最大限度地利用现有行政支助。第三，为提高“解决问题”的能力提供重要帮助，因而能使条约机构成员、缔约国以及其他要求提供法律研究支持的请求得到全面迅速的答复。前两项作用有助于提高效率，第三项作用可能大大提高对条约机构不断发展的需要作出反应的能力。

B. 潜在的用户

27. 首先，秘书处，尤其是人权中心国际文书科将是资料库的基本用户，它们可利用资料库完成向条约机构的专家成员以及缔约国提供实质性服务的日常工作。在一定程度上，缔约国和专家个人也可能希望直接利用资料库。此外，关心人权问题的联合国其他机构的成员以及秘书处为这些机构服务的部门都会大量使用资料库。资料库最终还可供下列潜在用户使用：如一般联合国会员国、其他国际组织、非政府组织、学术研究人员以及感兴趣的公众等。

C. 各项具体需要

28. 工作组根据对条约机构各种类型的活动所做的深入调查，开列了下面的各项具体需要清单。一般按优先次序排列各项具体需要，并注明提供有关资料能起何种作用。这个清单并不是详尽无遗的，也不是最后敲定、不能更改的。

(1) 有关人权条约的案文

此类包括每项条约的案文，为有关条约机构的监督活动提供根据。这些案文已经过文字处理和加工，把这些案文并入资料库将方便相互参照不同条约的案文，并构成该系统的法律基石。

(2) 批准状况

此类资料将包括：每项文书的缔约国名单，每一国签署、批准或加入的日期以及对其生效日期，每一国接受或未接受的任择条款，每一国提出的保留、声明或反对意见的案文。有了这种资料，资料库便能迅即打印出任何一国的全部有关资料或任何一项文书的全部有关资料，以及提供对有关具体问题的比较分析。提供的资料将是最新的，能反映出纽约法律事务处、日内瓦人权中心以及其他有关资料来源输入的最新材料。

(3) 报告状况

此类资料包括：每项文书规定的报告周期，所有报告的应到日期，每一份报告的提交日期、印发日期及文号，以及审查日期、同每份报告有关的参考文件等。资料库还将存有秘书处与缔约国之间经常往来信函的标准文稿，并有提示信发送日期的记录。资料库有了这种资料，会大大方便并加快秘书处的工作，能使各条约机构和缔约国自己准确知道缔约国过去和现在履行报告义务的状况，以及未来需履行何种报告义务。

(4) 条约机构的成员状况

此类资料包括：关于提名和选举程序的行政安排，所有候选人的个人简历，每个条约机构过去和现在的组成情况以及每个成员任期终止日期。资料库有了这种资料会便利秘书处的工作，能较快提供成员名单，并有利于分析机构成员的特点。

(5) 委员会基本案文和缔约国会议的决议

此类资料包括：每一条约机构使用的议事程序、撰写报告的指导原则以及其他类似案文。此外还包括每项文书的缔约国会议通过的决议或与这些会议有关材料。

(6) 缔约国的报告和有关文件

除了缔约国提交的报告外（这些报告几乎全部经过文字处理机加工），此类资料还包括：每个缔约国代表在提交报告过程中提交的任何附加文件的案文或这种文件的详尽参考提示，补充报告的案文，委员会或工作组交给缔约国代表的问题清单或其他文件。资料库有了这种资料，便能保证提供目前或许被看作可有可无的文件，从而有助于根据缔约国提供的资料就具体问题进行比较分析，还十分有助于编写有关先前报告审查情况的背景分析，供条约机构审查后来的报告时使用。此外，能从资料库中调出有关具体专题的资料，从而为拟定一般性的评论、提议和建议提供宝贵根据。

(7) 条约机构的年度报告

年度报告除其他外包括下列内容：缔约国报告审查情况总结；有关委员会通过的所有评论、最后意见、建议、提议等案文；采用的工作方法的记录。鉴于报告所载的大部分材料的重要性以及报告的多重用途，资料库收存报告似乎是绝对必要的。

(8) 简要记录

长期以来，大家都承认，简要记录是委员会工作的不可或缺的部分，因为简要记录不仅反映了委员会采取的做法的理由，而且反映了委员会与缔约国代表进行的

对话的细微之处。资料库收存简要记录将便利提取涉及具体国家的资料并且便利在更加广泛的基础上对具体问题进行比较分析。

(9) 后续活动

此类资料包括：联合国各机构就条约机构的工作所通过的全部决议的细节，以及关于联合国各机构内辩论情况的具体参考资料。资料库有这种资料，会保证条约机构得到更有效更系统的反馈，并有助于随后审查各委员会针对反馈的信息所采取的行动。

(10) 参考文件和资料

此类资料包括——但不仅限于——对下列各类资料的详细参考提示：上文(1)所列除外的人权文书案文；上文(9)所列除外的联合国机构有关决议；向联合国人权机构提交的有关报告和研究报告；专门机构和联合国其他机构编写的有关报告；包括非洲人权委员会、美洲人权委员会和法院、欧洲人权委员会和法院在内的区域人权组织的决定和判例法；以及一般书目资料。资料库存储这类资料有助于促进处理类似问题的机构之间彼此更好地协调，有助于使对规范的解释前后更加一致，减少对缔约国的相互重叠的要求，并实现联大以及人权条约机构负责人第二次会议确定的许多其他目标。把提议的资料库同联合国、专门机构、区域组织现有的资料库连接起来，便可获得大部分有关资料。

三、联合国其他部门和其他有关国际组织这方面的情况

29. 正如秘书长指出的那样（见上文第19段），在发展信息系统方面联合国总的来说是落后的，它现有的大部分资料库在结构方面以及检索资料所用的软件方面都需要彻底改造。然而，经1987年设立的技术革新委员会的有力推动，联合国目前的趋势是开发新的信息系统和更高级的应用的方式。

30. 这一革新过程中的关键因素是：能大大提高工作效率的硬件和软件越来越多；共享资料和通信设施的需要越来越大；计算机之间越来越多地相互输入和交换资料而不论它是从哪家店里买来的或安装在何处。总部就通用性或技术革新的战略所作出的决定无疑会对联合国内所有单位的情况产生重要影响。

31. 纽约计算机中心目前正在进行的革新重点是一体化管理信息系统（IMIS）。这个系统虽然针对的是行政、财务和人事问题，与条约机构的问题无直接关系，但仍具有很大的—般性意义。一体化信息管理系统第一次把若干不同的硬件、软件、资料系统合理化、协调化。该系统将涉及具有广泛意义的多种重要领域，如方法学，通信；建立新结构；选用技术的标准；项目管理和样型设计技术，方案选择，资料组合的前后—致性，改变战略和软件。一体化信息管理系统将影响联合国设在世界各地的计算中心。因此，需密切注意该项目今后的发展及成果。

32. 纽约计算中心现有几个资料库，可能同人权条约监督机构的工作计算机化有关，例如，属于联合国条约信息系统的多边人权协定资料库和联合国文献信息系统，但从资料和技术上讲这些资料库普遍过时。联合国统计信息系统在能源、工业、人口、国家统计、贸易、建筑和农业等方面收存了可能有用的统计资料。目前正在建设的一个新资料库叫作ORCIDATA，拟收存各国概况资料，但鉴于纽约计算中心现有的资料已经过时，需要为这一新的系统收集新的资料。

33. 欧洲委员会人权文件中心现在拥有的资料库载有斯特拉斯堡各机构的判例法、签署和批准情况（目前正扩大范围，把保留和声明的全文也收进来）、国家判例法、文献目录（包括有关判例法的学术著作书目）。这一综合的信息系统使用的是该机构内部的微型计算机。

四、提议的系统结构及所涉财政问题

导 语

34. 工作组仔细研究了各个条约机构及其秘书处——即人权中心国际文书科——的需要。此外，工作组两位计算机专家编写的两份技术报告对使该科计算机化的不同技术方案进行了仔细的比较。本章概述工作组在讨论的基础上认定的最合适的系统。’

35. 总的来说，为了控制成本并且能在将来扩展和变通，该系统必须是开放型的，必须符合工业标准。同时，该系统的结构和硬件必须同联合国现有计算设备兼容，能利用其潜力并符合现行的所有有关指导方针。工作组尽可能避免列出具体厂家的产品，以便能够恰当地利用不同厂家的产品。为了实现这些目标，联合国日内瓦办事处计算中心的有关官员参加了工作组各个阶段的工作。

A. 提议的计算机硬件结构

36. 本节根据上面的考虑说明必须先具备的技术条件并为执行人权中心指定的这个项目提出具体建议。

1. 技术系统的目标

37. 工作组是按照下列标准确定系统的整体结构的：

- (1) 必须同现有的基础设施、资源和设备相结合并充分利用它们的潜力。
：因此，联合国日内瓦办事处电子资料处理司的参与和合作是绝对必要的。
- (2) 必须能容纳多家卖主，从而使各种卖主的设备都可得到利用。
- (3) 为了限制成本并保证能够与现有和未来设备兼容，选用的所有新的硬件和软件都必须符合开放性的标准。
- (4) 硬件结构必须反映有关部门的资料、信息和工作方法的真实流量才能得力。

- (5) 该系统的每一部分的使用以及整体的使用，都必须是直观的，方便用户的。为此，用户接口必须是图形用户接口，其程序设计应符合工业标准（使用适当的式样标准），并能在各个层次使用图象和指示标记。此外，资料从一种应用转到另一种应用，必须毫不费力。

38. 为了实现这些原则，提议的系统结构包含与人权中心国际文书科处理资料和信息的方式相对应的三个层次：

第一层次——专业人员：每个专业工作人员有一个个人工作台，其中包括供个人使用的高效率的硬件和软件，并适合目前使用资料和信息的需求。

第二层次——科级（国际文书科）：建立本科文档和资料库服务站，用于提供内部资料和经常使用的资料，另外还为本科提供连接外界的通信线路、打印设施、光盘文件复制服务、支助服务以及其他必要的系统服务。

第三层次——中心及其同外部的连接点：在联合国日内瓦办事处计算中心设中心资料库主服务站为内部和外部用户使用的资料和信息提供信息管理和检索的便利。

39. 下面说明提议的不同层次的设备 and 基本系统软件。

2. 个人工作台

40. 建议为每个专业人员配备一台使用 OS/2 和 Office Vision 的个人计算机。每个工作台配有本区计算机网络接线，把工作合同本部门计算机相连。这样将使每个专业工作人员获得对使用者非常便利的电子软、硬件，使 he 或 she 能够制作文件，从中心资料库以及本科资料库检索和综合资料，管理条约机构成员名单和同报告程序有关的行政细节。此外还可以帮助做若干日常杂物，如排定约见日期、计算、收发电传和传真以及通过联合国全球通信网络进行通信。所有经常使用的资料，即工作人员本人经常使用的资料将存于个人电脑内的硬盘里，只要对该职员有用就可以一直存在那里（虽然需在科服务站里存一份该资料的副本）。比较永久性的资料将

依其性质或转存到本科服务站或转存到中心资料库主服务站，以便其他使用者也能方便地使用。

41. 由于使用了图形窗口式用户分界面和标准应用程式，所以能使系统一体化，这样，使用者可以同时进行好几种应用，资料可以很容易地从一种应用转到另一种应用，从一个机器转到另一个机器。这样的工作台有可能极大地提高每位工作人员的工作效率。

3. 科服务站

42. 建议在有关部门的办公楼内安装一容量比较适中的本科服务站。服务站应使用 OS / 2，并配有本区网络管理程序，以及少量的特殊应用程序。所有个人工作台通过本区网络与本科服务站连接。

43. 科服务站实际上是一个能量较大的个人计算机，具有较大的硬盘能量，与打印机相连接，并带有一个特别装置能使个人工作台与设在联合国日内瓦办事处计算中心主服务站中的资料库进行多路高速联系。

44. 科服务站将为进行若干应用提供一个基础，因为它包含了有关部门全球职员共用的资料，如条约机构成员方案，以及电子邮政、全科范围的约见日期排定系统等。因此科服务站将成为与国际文书科有关但与外部用户无关的资料储存器。

45. 科服务站还将发挥一项重要作用，即作为通信网间连接器，既可接通中心计算机，又可接通联合国全球通信网络。而且，科服务站还能为个人工作台的资料提供有效安全的副本，并能使工作人员之间快速交换文档。

4. 中心资料库

46. 建议应利用联合国日内瓦办事处计算中心的主机不仅向工作人员而且向外部用户提供资料的种种应用。中心资料库将存有下列资料：

- (1) 条约案文；
- (2) 公约现状；
- (3) 缔约国提交报告的情况；
- (4) 议事程序；
- (5) 缔约国报告文本；
- (6) 委员会会议简要记录文本；
- (7) 条约机构年度报告文本；
- (8) 分析性总结文本等。

47. 联合国日内瓦办事处计算中心的主机同一个全球性网络相连，具有每天24小时使用各资料库的全部设施。该机目前拥有剩余容量，这将大大降低必要的投资。

48. 这种大型的、储存完整文本的资料库所必须使用的资料库软件要求有专业人员操作，需要有大容量磁带站保存副本程序等。只要少量增加计算中心的资源，就能够挖掘主机的巨大潜力、就能够安装电话和卫星通信交换机，使人权中心获益。

B. 提议的软件应用结构

49. 本节说明给国际文书科提供计算机支助的各项目标，接着说明可有哪些应用项目。

1. 支助应用目标

50. 提议的系统主要目的在于帮助承担下列工作：

- (1) 帮助国际文书科的专业人员履行其对条约机构以及这些机构的专家成员提供支助的职能。由于他们的工作主要是进行分析，所以该信息系统的最重要任务是提供进行分析所需的资料。
- (2) 协助会员国政府遵守有关条约的要求和程序。因此另一个重要任务是向各国政府迅速提供全部有关资料。

51. 为了支持以上工作，该系统必须能够向工作人员提供会议记录、研究报告、公布的案例以及缔约国报告中的资料。获取这种资料必须方便、迅速、可靠。其中最重要的问题是：如何获取资料，如何判断资料是否相关，以及有关资料如何用到新文件里。利用该系统编制的新文件随后必须存入已有的资料库中，作为以后可用的背景资料。

52. 为了满足上述各项需要，这里提出若干应用办法。总的来说，为了与本章第一节确定的原则相符，建议所有工作台使用 OS/2（个人计算机使用的新的标准操作系统），上部使用新的图形窗口系统 Office Vision。这将是一个高度稳定和直观的使用设备，用户可在屏幕的不同窗口里同时进行多种应用。这种窗口系统还能使使用者把一个应用窗口的资料“剪贴”到另一个应用窗口中去。

53. 提议的应用可分成两类：提高个人工作效率的应用和资料库的应用。

2. 提高工作人员个人工作效率的应用

54. 这一类包括显而易见的应用，如文字处理、通信、排定约见日期以及提高个人工作效率的其他用途。然而需要指出的是，整个计算机化方案是把工作人员个人的工作作为对象的。同工商业界使用计算机后的一般情况一样，国际文书科的工作人员今后将能独自以更直接更完整的方式制作文件。所有的背景资料可从计算机获取之后，工作人员将直接在文字处理机上起草和修改其文件的思辩的部分。秘书的工作可大大减少，他们可把精力更多地用于编排和印制文件。

55. Office Vision 程序中包含有的各项标准应用能够帮助发挥以上作用。这些功能将是一体化的，其用户分界面将是一致的，因为它们是一套完整的程序的一部分。另外，Office Vision 的程序在主机上也有，这样就能在联合国日内瓦办事处范围内全部使用同样的程序。

56. 每台个人计算机有提高个人工作效率所需的大部分软、硬件；能使每个使用者得到最佳响应时间，又避免中心系统负荷过重。有些应用可放在科服务站里，主要是关于条约机构成员情况的资料库。

3. 资料库的应用

57. 资料库软件是应用结构的重要支柱的基础，该软件可处理资料以供其他软、硬件使用。以往，资料库仅适合于结构有序的资料的应用，如盘查存货、会计系统等，由于这类资料结构有序，用简明的表格就可以处理。依照第二章说明的需要，用于管理条约机构成员情况和公约情况（批准、适用范围、声明等）的资料库需要我们有我们提议的这种资料库软件。

58. 有一种叫作资料库管理系统的多种软件包，可以在局部网的服务站上完成这些工作。在 Office Vision 和 OS/2 的组合中将有一种 SQL-服务站资料库，能够满足这些要求。在联合国日内瓦办事处计算中心主机上现有的一套程序 Enquire 也是很适合的。

59. 然而，为国际文书科建立的计算机信息系统能否成功，取决于能否处理大量的以自然语言形式出现的大多不是有序结构的资料，而是无序结构的案文。适合于这种无序结构资料的资料库系统被称作 IRS（信息检索系统）。由于计算中心的主机上没有这类资料库软件，建议购买一个信息检索系统。

60. 这种高度专门的和比较新的资料库技术将能够把资料以“电子化的完整案文”形式提供给工作人员。工作人员便有可能在处理一个窗口里的文件的同时另开一个新窗口，查问载有完整案文的所有资料库，并在一次操作中在许多种不同类型的文件里寻找有关专题的资料。换句话说，比如工作人员可以在缔约国报告、会议记录、分析性总结等文件中寻找与儿童及其享受特别保护的权利有关的所有段落。然后工作人员可以审查这些段落，把有关的部分直接剪贴到自己正在编制的文件里。这样会大大加快他们的工作进度。

61. 为了实现这一点，资料库必须含有全部必要的资料，也许最重要的是，必须能够以很高级的方式查问这种资料。

62. 提议中有几点建议, 涉及应如何给资料库装入资料, 其中有一项处理现有积压文件的综合方案。有一点很值得联合国庆幸, 即许多用各种各样文字写的文件都已有经过文字处理机加工的形式。这些文件在输进资料库之前需略做变动, 以便有一个必要的亚结构, 使文件适合高效的信息检索, 拟购买的 I R 信息检索系统必须具有良好的自由原文询问语言, 使用户能够弄明白十分复杂的检索条件。该系统必须能够认出句子、段落、案文主题等这类案文实体, 也必须能够使用词和词频排定结果清单, 能有词语汇编, 能够集中于段落或句子。

C. 时间表和成本

63. 工作组认为建立该系统并使其全面运转大约要 18 个月。据估计提议的系统初步耗资 (即一次投入) 是 508,500 美元, 包括了下列主要开支项目:

硬 件	72,500. — 美元
软 件	80,000. —
软件开发	47,700. —
把资料装入资料库	170,000. —
人 力	113,200. —
培 训	25,100. —

据估计该系统年度维持费用是 87,700 美元。⁶

五、提议的系统将产生的作用

64. 工作组认为，使用计算机，开发适用的信息技术，以协助条约机构履行其各种职责的必要性是不容置疑的。过去十年里，条约体制的规模和复杂性全面惊人地增长。今后，随着更多的国家参加现有的条约、通过新的条约、建立新的监督机构、而且随着整个条约体制变得更加复杂和精密，这种趋势会继续存在。由于大部分条约机构已表示需要更多的援助，远远超过了秘书处目前的能力，也由于新的要求将不断出现，未来可能有三种出路：第一种，为条约机构增加大量工作人员。鉴于现有的人力紧张状况和其他机构已经感到人手不够，这是不大可能实现的。第二种，对条约机构日益增多的需要干脆不管。工作组认为这种做法不仅对条约体制而且对整个联合国人权系统会产生严重不利的后果。第三种出路是，逐步地切实使用计算机信息技术系统。

65. 国际劳工局最近的一份报告得出结论说：“提高公务部门工作效率的最有希望的途径是通过开发信息技术和计算机化实现办公室自动化。”⁷ 该报告指出了这种做法可能产生的三种好处：降低成本；增加资源；提供更好的并且往往是新的服务。

66. 工作组认为，对有关资料实行计算机化，就可大大提高各条约机构现有人员的工作效率。而且，向各国以及向有关机构的专家成员提供的服务范围也可以大大扩大。从近期看，成本是很高的。从长远看，别无选择，除非容许整个条约体制在日趋增加的要求的压力下垮台。

注

- ¹ 光盘技术试验项目进度报告。
- ² 可参见 Hans Thoolen 所著 " The Development of Legal Data Bases in Refugee Work ", International Journal of Refugee Law, Vol. 1, No. 1, 1989, 第 89-100 页。
- ³ 人权委员会第 1989/46 号决议, 第 2 段。
- ⁴ 人权委员会第 1989/46 号决议, 第 1 序言段。
- ⁵ 详细规格存档于秘书处, 可供参阅。
- ⁶ 估计成本的细目见于秘书处案卷, 可供参阅。
- ⁷ 劳工局《1989年世界劳工报告》, Vol.4, 第137页。

×× ×× ×× ×× ××